
MASTER OF LAW IN MACAU LAW AND PRACTICE

LAWS7510 DRAFTING OF BILINGUAL LAWS AND LEGAL TRANSLATION

This subject consists of three parts:

- 1) Discussion on bilingualism in law: starting from the historical development of legal bilingualism in Macao, examine briefly other systems of legal bilingualism and discuss main issues of legal bilingualism.
- 2) Translation and bilingual drafting: examine major issues and solutions.
- 3) Various practical issues in legal translation and bilingual law drafting.

Pre-requisite: None

LAWS7561 PORTUGUESE CONVERSATION FOR LEGAL PRACTICE

This subject emphasizes on correct use of grammar and expressions in spoken and written Portuguese in legal practices. Students will practice to communicate with the administrative and judicial institutions in different situations as set by the teaching staff so that they can get practical experiences.

Pre-requisite: None

LAWS7562 ADVANCED STUDY OF PUBLIC LAW (IN PORTUGUESE)

This subject focuses on the learning of terminology of public law in Portuguese language and provides an overview of the fundamental concepts and methodological questions of public law. Topics of Public Law I mainly include Constitutional Law, Administrative Law and Criminal Law. The subject also includes analyses of court decisions concerning the above mentioned branches of law.

Pre-requisite: None

LAWS7563 ADVANCED STUDY OF PRIVATE LAW (IN PORTUGUESE)

This subject focuses on the learning of legal language of private law in Portuguese language and provides an overview of the fundamental concepts and methodological questions of private law. Topics of Private Law mainly include Civil Law, Commercial Law and Labor Law. The subject also includes analyses of Court decisions concerning the above mentioned branches of law.

Pre-requisite: None

LAWS7564 ADVANCED STUDY OF PUBLIC ADMINISTRATION AND CIVIL SERVICES

This subject mainly focuses on three parts:

- 1) Introduction to the administrative organization: general theory of administrative organization, models of administrative organization, and the administrative organization of the Macao Special Administrative Region (SAR).
- 2) Introduction to the public office: general theory on public office, legal relations of public office, admission to public office, types of employment in public office and disciplinary system of public office.
- 3) Legal practice of public administration and public office: major law and administrative rules and procedures.

Pre-requisite: None

LAWS7565 BILINGUAL LEGAL WRITING (IN CHINESE AND PORTUGUESE)

This is a applicable course concentrating on the legal-technical written text of a wide range of proper textual along with glossaries specialized texts involving in both legal languages: power of attorneys, contracts, notifications and procedural articles, initial petition, contestation, cleansing dispatch and sentence.

Pre-requisite: None

LAWS7566 BILINGUAL PRACTICAL AFFAIR OF LAWYER (IN CHINESE AND PORTUGUESE)

This course is mainly based on the lawyer performing area, including the proper tasks in working field, the character of the Association of Lawyer, the Statute of Lawyer and the respective Ethics

Code and Disciplinary Code.

Alongside the administration of justice. General Introduction. The institutions that perform the jurisdictional function. Classification of Courts. The judicial hierarchy. Principles that rule the administration of justice.

Pre-requisite: None

LAWS7593 MASTER THESIS

The academic thesis serves the purpose of demonstrating the ability to research, analyze and critically discuss any legal topic of present practical or academic importance. Students need to clearly set out the researched legal issue and the legal position they defend, identify their research questions and develop a research methodology that is capable to answer the legal questions and support the defended position. Students will not only have to provide an in-depth analysis of the legal issue, but critically engage with the matter and introduce original insights. Students are expected to demonstrate coherent and argumentative writing skills, in conveying their solid scientific findings, analysis and criticisms, all supported in a comprehensive bibliography and extensive references in the academic thesis. To successfully complete the academic thesis, a faculty member competent in the selected legal field supervises the progress and approves the thesis for public defence.

Pre-requisite: None

LAWS7603 LEGAL TRANSLATION

Historical evolution of the existence of one bilingual juridical system in Macao. Brief reference to the other bilingual juridical system. Approaches to the most important statutes relating to legal bilingualism. Juridical translation in Macao – experience and perspectives. Practical approach of juridical translation and bilingual production.

Pre-requisite: None

LAWS7604 NON-LITIGATION DISPUTE RESOLUTION (IN PORTUGUESE)

This course is mainly focuses on the extrajudicial processes such as arbitration, collaborative law, and mediation used to resolve conflict and potential conflict between and among individuals, business entities, governmental agencies, and (in the public international law context) states. It generally depends on agreement by the parties to use the Non-litigation dispute resolution, either before or after a dispute has arisen. It has experienced steadily increasing acceptance and utilization because of a perception of greater flexibility, costs below those of traditional litigation, and speedy resolution of disputes, among other perceived advantages.

Pre-requisite: None